



LA BELUGA

Bulletin du Club Occitan de Noisy Le Grand - Marne La Vallée

Association n°W932003580 régie par la loi de 1901 - Siret n°79037061300016
30, Rue du Clos - 93 160 Noisy-Le-Grand - Tel : **06 75 80 56 17** cluboc.noisy@gmail.com
Directeur de la publication et rédaction : Patrice ROQUES
Mise en page : Evelyne Lagriffoul

Novembre - Decembre de 2020

Bulletin N° 105

Editorial

Diversitat e actualitat

Pendent l'annada que s'acabarà lèu, la coèssion de la societat francesa es estat mai d'un còp amenaçada, e mai que dins d'autres païses. A las fracturas mesas al lum per las manifestacions dels gilets jaunes dins un passat recent s'ajustèron la butada novèla del terrorisme islamista e la pandemia de la Covid. Mas una "union sacrada" coma la de 2015 es pas pus pensabla uèi. Reaccions individualistas fàcia a la crisi economica, pojada del "cadun per se - o per sa capèla", e complotisme enganiu fan créisser pertot la menaça de desunion.

En mai d'aquò arribèt la limitacion drastica de comunicacions impausada per la distanciacion sociala necessària e los confinaments. Ambe per consequéncia l'escantiment de las activitats esportivas, festivas, culturalas que recampavan d'abituda las gents dins moments de comunion.

Lo movement associatiu es tocat particularament, sa rason d'èstre essent la mesa en relacion e en proximitat de personas vengudas d'horizonts diversès. Ambe, per subrepès, la tampadura dels lòcs d'amassadas e la limitacion del nombre de participants. Las associacions tiran a la traïna.

Aquò's de plànher, tant mai que las associacions culturalas (occitanas compresas per segur) rejonhon las de l'economia sociala per luchar, dins la riquesa de lor diversitat, contra replegament e desunion. Mas cal que tengan còp. Per manténer los ligams entre sòci.a.s, pòdon recorre a tota mena de mejans novèls de comunicacion : rets socialas, visio-conferéncias, amassadas e espectacles "virtuels"... L'union se fa aital dins lo respècte de las opinions e cultura de cadun.a.

Unitat, solidaritat, diversitat... una rima d'actualitat.

Patrici Roques (*dialècte lengadocian*)

Vocabulari : acabar = finir - al lum = en lumière
ajustar = ajouter - la butada = la poussée
la pojada = la montée - enganiu = insidieux

Vocabulari, seguida : uèi = aujourd'hui - l'escantiment = l'extinction - recampar = regrouper - vengut = venu
per subrepès = par-dessus le marché
la tampadura = la fermeture - l'amassada = la réunion
tirar a la traïna = être à la peine - de plànher = dommage
tant mai que = d'autant plus que - luchar = lutar = lutter
lo ligam = le lien - un.a sòci.a = un.e membre
un mejan = un moyen, un média - una ret = un réseau

AGENDA del Club occitan

Las amassadas se fan ***dos dijòus per mes***
de 19 oras fins a 22 oras.

sala George Sand, alèia George Sand,
93160 NOISY-LE-GRAND

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée
a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"

(***cap d'activitat*** a la MPT del Champy
pendent las vacances escolaras de l'Iscla-de-França
e ***los confinaments***)

Vocabulari : l'amassada = l'assemblée - dijòus = jeudi
un mes = un mois - cap de = pas de

Somari : p.1 : Editorial – Agenda
p.2 : Claudi Assemat : 2 *messatges*
p.3-4 : Joan Massip : *Lo ramèl de las trèvas*
p.4-5-6 : M. Bellegarde : *L'òme que volguèt embarrar lo vent*
p.6 : Concors de novèlas del Lector del Val
p.7 : Lectura : Paulina Kamakine, *Paraulas de hemnas*
Del costat de las associacions amigas - Quauques cors
dins la Talvera parisena
p.8 : Gui Matieu : *Novè dei recòrdas*
p.9 : Antologia permanenta : de Leon Còrdas, *Mas mans*
p. 10 : Publicacion de *Mos mila primièrs mots en occitan*
revirats per Nicolas Quint
Bulletin d'Adesion al Club Occitan – Lo Diari
p.11 : Publicitats
